

FM/3317

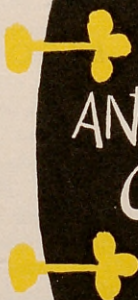
TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

TEMPORADA 1968-69

DIRECCIÓN:
ANTONIO GUIRAU

El Infante Arnaldos

de
JUAN
ANTONIO
CASTRO



TEATRO ESPAÑOL

AYUNTAMIENTO DE MADRID

TEATRO ESPAÑOL

TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid

PRESENTA

El Infante Arnaldos

de

Juan Antonio Castro

Decorados y Figurines

MATIAS MONTERO

✍

Música

FRANCISCO OTERO

✍

Elementos coreográficos

SACRAMENTO RICO

✍

DIRECCION

ANTONIO GUIRAU SENA

REPARTO

(por orden de intervención)

<i>Infantina Isabel</i>	GLORIA LAFUENTE.
<i>Infante Arnaldos</i>	MIGUEL ARISTU.
<i>Conde Bertoldo</i>	MIGUEL ARMARIO.
<i>Capitán-Marinero</i>	RAMÓN CORROTO.
<i>Marinero 1.º</i>	ANTONIO REQUENA.
<i>Marinero 2.º</i>	JUAN ANTONIO GÁLVEZ.
<i>Corregidor</i>	JOSÉ MONTIJANO.
<i>Corregidora</i>	LOLA LEMOS.
<i>Ladrón 1.º</i>	ANTONIO REQUENA.
<i>Ladrón 2.º</i>	JUAN ANTONIO GÁLVEZ.
<i>Jefe de la Guardia</i>	JAVIER DE CAMPOS.

Intérprete de las canciones: NATALIA DUARTE

FICHA TECNICA

Realización de los decorados: *Viuda de López y Muñoz.*

Sastrería: *Cornejo.*

Efectos musicales: *Raúl Torres.*
(Con fragmentos de Guridi y autores clásicos.)

Montaje: *Eduardo Sousa.*

Atrezzo: *Mateos.*

Apuntador: *Luis Sainz.*

Maquinaria: *Antonio Redondo.*

Luminotecnia: *Juan Moreno.*

Utilería: *Benito Campoamor.*

Carpintería: *Manuel Pinto.*

Efectos sonoros: *Eduardo de Lalama.*

GERENCIA: ISIDRO ALMELA

TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

Cuando hace un año el Ayuntamiento de Madrid incluyó en el marco de sus actividades culturales un Teatro Municipal Infantil, cifrábamos nuestros propósitos en el deseo de llegar a los niños con un mensaje, que, superando cualquier intrascendente espectáculo, despertase en los pequeños valores formativos, misión educadora, enaltecer virtudes y afeare vicios; es decir, aprovechar la representación teatral para que en ella el niño, deleitándose, recibiera una auténtica lección de humanidad.

Pluft, el fantasmita y *David Copperfield*, durante treinta y cinco tardes —y ante treinta y cinco mil niños—, han sido los personajes centrales de nuestro primer ensayo; sus andanzas, sus alegrías y sus tristezas, la belleza de esas páginas literarias de María Clara Machado y de Charles Dickens, han calado en los pequeños espectadores que supieron aprovechar el espectáculo como enseñanza de literatura, de historia, de geografía, de arte..., reaccionando con jocosas y oportunas intervenciones que, muchas veces, convertían en escenario al teatro entero y los espectadores pasaban a ser actores, dando así mayor vida y realce al sentido de la trama.

¿Satisfechos de la labor realizada?... Sí y no. Sí, porque Antonio Guirau, joven director a quien encargamos esta ardua tarea, la ha realizado con auténtica pasión y cariño; no, porque todavía aspiramos a más, porque Teatro Municipal Infantil quiere insertarse en la tradición gloriosa del teatro español y poner todo su empeño, toda su contribución, en la formación artística, cultural y social de la comunidad infantil madrileña.

ANTONIO APARISI

Delegado de Educación
del Ayuntamiento de Madrid

EN PREPARACION

EL JUGLARON

De LEON FELIPE

EL HOMBRE DE LAS CIENT MANOS

De LUIS MATILLA

¡Quién hubiera tal ventura
sobre las aguas del mar
como hubo el INFANTE ARNALDOS
la mañana de San Juan!
Andando a buscar la caza
para su falcón cebar,
vió venir una galera
que a tierra quiere llegar;
las velas trae de seda,
las jarcias de oro torzal,
áncoras tiene de plata,
tablas de fino coral.
Marinero que la guía,
diciendo viene un cantar,
que la mar ponía en calma,
los vientos hace amainar;
los peces que andan al hondo
arriba los hace andar;
las aves que van volando
al mástil vienen posar.
Allí habló el INFANTE ARNALDOS
bien oiréis lo que dirá:
"Por tu vida, marinero,
dime ahora ese cantar."
Respondióle el marinero,
tal respuesta le fué a dar:
"Yo no digo mi canción
sino a quien conmigo va."

Romance anónimo del siglo XVI.

El Teatro Municipal Infantil del Ayuntamiento de Madrid reafirma ante este estreno su ya manifiesto propósito: que el teatro sea, a través de la diversión, un elemento formativo de comunicación, de acercamiento a los hombres, de cultura y de diálogo. Recoge el Teatro Municipal Infantil la cercana y urgente invitación de Miguel Angel Asturias y tiende su mano—mano de adulto que quiere ser niña en honradez y propósitos—para formar, con las otras manos amigas de todo el mundo, "no cadenas, sino puentes de entendimiento", pues consideramos, con el reciente premio Nobel, que el teatro es "el medio de comunicación más humano, más directo y eficaz"... Y aún más: el teatro para la infancia, porque este puente de manos infantiles está proyectándose hacia un inminente futuro en el que quizá estos que hoy son niños estructuren un mundo en paz, dejando de ser esta "habitación insegura" de que hablaba el gran autor guatemalteco.

Para este nuevo tramo, tras las experiencias de *Pluft, el fantasmita*, de la brasileña María Clara Machado, y *David Copperfield*, de Dickens-Dubois, hemos pedido a Juan Antonio Castro—poeta y dramaturgo español—que nos escribiera una obra española. Aquí está. Juan Antonio Castro ha estructurado su pieza a partir del bellissimo romance que transcribimos completo, y ha compuesto para encarnarlo un pequeño friso de personajes, algunos de los cuales consideramos que pueden ser una importante contribución a la literatura infantil en lengua castellana.

La obra comienza cuando termina el romance que le da título y motivación. A través de diversas peripecias de ritmo muy vivo, la aventura de los personajes va adquiriendo entidad dramática. En el fondo hay en toda la pieza un regusto expreso por esas pequeñas joyas poéticas del romancero y la canción anónima-popular, que hace entroncar este teatro, a pesar de la modernidad de tema y tratamiento, con la más viva tradición poética española. Y sobre todo un juego escénico que acerca hacia los niños la ficción dramática o la extraña reflexivamente, o la conduce a una participación total del espectador en la magia realista de la escena.

El montaje pretende a través del colorido y contraste de la escenografía y el vestuario, de la armonía de músicas y canciones, de la acción mímica y expresiva de los actores y de la plástica intencionada total, expresar clara y sencillamente el mensaje de la obra. Que no es otro que... Perdón: no vamos a explicarlo. Queremos que el niño libremente lo descubra. Eso sí: como siempre pedimos la colaboración de maestros, educadores y críticos. Que ellos, como nosotros—autor, director, actores, escenógrafos, técnicos...—, se sientan también un poco niños. Es decir, un poco más cerca de ese reino de los cielos que ha de empezar a crearse ya en este mundo nuestro de cada día.

TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

2
MAYO

8
MAYO

16
MAYO

30
MAYO

10
OCTUBRE

24
OCTUBRE

7 y 14
NOVIEMBRE



9
MAYO

14
MAYO

22
MAYO

3
OCTUBRE

17
OCTUBRE

31
OCTUBRE

21
NOVIEMBRE

AYUNTAMIENTO DE MADRID

Ayuntamiento de Madrid

TEATRO MUNICIPAL INFANTIL

TEMPORADA 1968-69



TEATRO ESPAÑOL

AYUNTAMIENTO DE MADRID